

Septiembre de 2009



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للهام المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Продовольственная и  
сельскохозяйственная  
организация  
Объединенных  
Наций

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# CONFERENCIA

## 36.<sup>º</sup> período de sesiones

Roma, 18 - 23 de noviembre de 2009

### EVALUACIÓN DEL AÑO INTERNACIONAL DE LA PAPA (AIP, 2008)

1. La resolución 4/2005 se aprobó durante el 33.<sup>º</sup> período de sesiones de la Conferencia de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) en noviembre de 2005. Esta resolución condujo a la declaración, por parte de la Asamblea General de las Naciones Unidas en su 60.<sup>º</sup> período de sesiones de diciembre de 2005, del año 2008 como Año Internacional de la Papa (AIP) con objeto de centrar la atención mundial en la importancia de la papa para proporcionar seguridad alimentaria y aliviar la pobreza.

2. En la resolución, que fue presentada por el Gobierno del Perú y copatrocinada por el Grupo de Países de América Latina y el Caribe (GRULAC), se invitaba a la FAO a que facilitara la realización del AIP, en colaboración con los gobiernos, el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), los centros del Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional (GCIAI) y otras organizaciones del sistema de las Naciones Unidas, así como las organizaciones no gubernamentales y las partes interesadas del sector privado.

3. La División de Producción y Protección Vegetal (AGP) de la FAO dirigió el proceso de realización del AIP en colaboración con la División de Comunicación (KCI) y los miembros del Grupo de Acción Interno del AIP. Las orientaciones para la realización del AIP son impartidas por un Comité Organizador Internacional oficioso, establecido a tal propósito como grupo de asociados, que comprende a los representantes permanentes de la FAO, las principales organizaciones internacionales de investigación, tales como el Centro Internacional de la Papa (CIP) y Bioversity International, así como determinadas organizaciones de la sociedad civil y del sector privado.

4. En la Conferencia bienal de la FAO celebrada en noviembre de 2007, los Estados Miembros observaron con satisfacción que la FAO estaba reaccionando con entrega ante la invitación formulada por la Asamblea General de las Naciones Unidas a que desempeñara una función de liderazgo facilitando la puesta en práctica del AIP y respaldaron la necesidad de aumentar los recursos financieros extrapresupuestarios para apoyar a la Secretaría del AIP y asegurar el éxito del AIP 2008 en el plano tanto nacional como regional.

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones sus copias y que no soliciten otras. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio [www.fao.org](http://www.fao.org)

5. La conmemoración del AIP en un momento caracterizado por el aumento de los precios de los alimentos básicos demostró ser oportuna. En el presente informe se describen los logros del AIP en los planos nacional, regional e internacional. Se fija la mirada más allá del año 2008 y se formulan propuestas para su examen por parte de la comunidad internacional, las instituciones y los responsables de la formulación de políticas acerca de cómo estimular sistemas sostenibles eficientes y productivos basados en la papa e industrias de la papa que sean fundamentales para el desarrollo económico y para la mejora de la calidad de vida de gran parte de la población mundial, lo cual constituye un elemento básico para lograr el Objetivo de Desarrollo del Milenio de las Naciones Unidas de reducir el hambre y la pobreza.

6. No debe examinarse la papa aisladamente, sino en el marco de las complejidades de las sociedades rurales, la agricultura y los sistemas alimentarios. Sus productos y los festivales y tradiciones afines tienen gran importancia para la herencia cultural del mundo. El cultivo de la papa y las actividades después de la cosecha constituyen una importante fuente de empleo e ingresos en las zonas rurales y para las mujeres de países en desarrollo. La papa se presta a una amplia variedad de usos: como cultivo de seguridad alimentaria, como cultivo comercial y como fuente de almidón para numerosos usos industriales. No obstante, hay todavía muchos problemas que afectan directamente a la producción de la papa y a los sistemas basados en la papa, como por ejemplo la falta de material de plantación de buena calidad y de variedades de papa que sean más resistentes a las plagas, las enfermedades, la escasez de agua y el cambio climático, así como a los sistemas de explotación agrícola que no hacen un uso óptimo de los recursos naturales. La respuesta a estos desafíos es fundamental para el desarrollo sostenible del sector de la papa y para la seguridad alimentaria, la nutrición humana y la mitigación de la pobreza a largo plazo.

7. El Año Internacional de la Papa finalizó el 31 de diciembre de 2008. Sin embargo, para miles de millones de personas para quienes la papa constituye un alimento básico y para millones de agricultores que la producen, cada año es el “año de la papa”. Los efectos positivos de las actividades del año seguirán percibiéndose. Los asociados en el AIP han ampliado sus redes. Los gobiernos y donantes han aumentado la conciencia sobre la necesidad de apoyar nuevas iniciativas relativas a la papa. Actualmente se dispone de un amplio número de publicaciones surgidas de los eventos del AIP en 2008, y el sitio web del AIP seguirá proporcionando información sobre el Año Internacional y la papa a una audiencia de todo el mundo.

8. Los Gobiernos de Irlanda, España, Italia y Suiza, así como asociados del sector privado, McCain Foods Ltd. y Simplot Company, entre otros, contribuyeron de manera generosa al Fondo Fiduciario del AIP de donantes múltiples. El total de promesas y contribuciones (en efectivo y en especie) ascendió a casi 1 millón de USD.

9. **Sensibilización, interés y comprensión.** En la esfera de la sensibilización, el interés y la compresión de los problemas y oportunidades relativos a la producción, el consumo y la comercialización de la papa, se ha contado con la participación en las actividades de agricultores, asociaciones y congresos de agricultores, ONG, el sector privado, dirigentes civiles y responsables de la formulación de políticas. Se llevaron a cabo más de 300 actividades, entre ellas convenciones nacionales, conferencias científicas, seminarios, cursos de capacitación y actos escolares. El AIP se ha promovido a través de campañas y programas de radio y televisión, artículos de prensa popular y científica, folletos, calendarios, reuniones informativas para la prensa y muchas otras actividades promocionales. Las ONG y el sector privado desempeñaron una función activa en la celebración del AIP, al igual que muchos segmentos de la sociedad civil. Los Ministros de Agricultura y ministerios afines, así como funcionarios superiores de varios países, participaron activamente en la promoción del AIP y sus ministerios contribuyeron generosamente a la causa. Los festivales de la papa contribuyeron de forma considerable a promover y difundir actividades en zonas de cultivo de la papa e incluyeron actividades educativas, conciertos musicales, representaciones de baile, exposiciones de arte y muestras culinarias, a menudo con la participación de las embajadas y dignatarios nacionales.

10. **Generación y difusión de información.** La comunicación fue una parte importante de la realización del AIP. La FAO, a través de su Comité Organizador del AIP y en colaboración con el Centro Internacional de la Papa (CIP), ayudó a desarrollar medidas que estimulasen el interés en temas relativos a la papa mediante la formulación de un documento de exposición de conceptos. En el documento figuraba un plan de comunicación que se compartió con todos los Estados Miembros de la FAO, junto con orientaciones para los comités organizadores nacionales, y ambos se publicaron en Internet. Gracias al plan, el Comité Organizador en la FAO desarrolló y promovió material de comunicación e información en varios idiomas. El marco conceptual de la realización del AIP tenía como finalidad posibilitar la obtención de buenos resultados transformando las ideas de comunicación en acciones, integrando y facilitando la coordinación de los esfuerzos de comunicación del Año Internacional y estableciendo un vínculo entre las comunicaciones y la movilización de recursos.

Unos 20 países y varias organizaciones pusieron en marcha importantes actividades de intercambio de comunicación e información. La Secretaría del AIP elaboró y difundió materiales de información que se distribuyeron en la ceremonia oficial de lanzamiento del AIP, celebrada en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York el 18 de octubre de 2007, y en los períodos de sesiones de la Conferencia, el Consejo y el Comité de Agricultura (COAG) de la FAO. Los altos directivos del Departamento de Agricultura de la FAO aceptaron las invitaciones de los principales medios impresos, así como cadenas de radio y televisión para realizar entrevistas sobre temas, retos y opciones en relación con la producción sostenible de la papa, así como sobre los efectos esperados de la realización del AIP.

Una parte fundamental de la estrategia de realización del AIP fue el sitio web oficial, [www.potato2008.org](http://www.potato2008.org), que registró unas 800 000 visitas durante el año. El sitio web incluye más de 900 páginas de información en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso. Más de 60 000 sitios web tenían enlaces al sitio del AIP y se produjo un elevado número de búsquedas sobre la “papa” en Internet.

Como parte del amplio programa de difusión pública y comunicación del AIP, la Secretaría también publicó una reseña de fin de año en la que se describen los logros del Año Internacional y se proporciona información pormenorizada sobre la papa. Además, tuvo lugar una celebración de fin de año en la Sede de la FAO en diciembre, que incluyó la exposición itinerante del CIP “La odisea de la papa”, los trabajos ganadores del concurso de fotografía del AIP, los cuadros del artista japonés Tadayuki Noguchi, y paneles en francés e italiano. La Secretaría organizó una visita a la exposición para más de 350 escolares de la zona de Roma. En la visita guiada, titulada *Coltivare per crescere* (“cultivar para crecer”), conocieron la historia de la papa, sus beneficios nutricionales y su importancia social y cultural, así como la agricultura en general.

11. **Comités y eventos nacionales.** Un objetivo fundamental del Año Internacional fue la creación de comités nacionales para promover la observancia del AIP y, en los países en desarrollo, establecer las bases para los programas de desarrollo de la papa a largo plazo. Durante 2008, con la asistencia de más de 20 comités nacionales, miles de científicos, investigadores y responsables de la formulación de políticas, así como estudiantes, representantes de las ONG, dirigentes empresariales, productores industriales de papa y productores familiares se reunieron en salas de reunión, salas de convenciones y universidades de todo el mundo para participar en las conferencias, seminarios y talleres organizados para el AIP. En las reuniones se abordaron los últimos resultados obtenidos en el desarrollo y las investigaciones sobre la papa, así como la importancia de la tecnología y la biotecnología en la producción de la papa, y hubo la posibilidad de debatir orientaciones futuras en la producción y el comercio de la papa. Las reuniones también ofrecieron a los participantes la oportunidad de ampliar sus redes profesionales. Junto con los actos centrados en cuestiones científicas y de políticas, se celebraron festivales y eventos culturales encaminados a aumentar la concienciación del mayor público posible. La realización del AIP abarcaba desde laboratorios de investigación y reuniones ministeriales hasta clases, museos, oficinas de turismo y, por supuesto, campos de agricultores y las cocinas de más de mil millones de hogares.

12. **Actos mundiales.** Todos los Estados Miembros de la FAO tuvieron oportunidad de observar el Año Internacional a través de sus conferencias regionales en 2008. La exposición del AIP (ilustraciones en relieve, exposición cronológica, carteles, folletos, fichas descriptivas, papas de plástico y vídeos) y los materiales de antecedentes sobre el AIP se presentaron en cada una de las cinco regiones de la FAO: Cercano Oriente (El Cairo, marzo), África (Nairobi, junio), América Latina y el Caribe (Brasilia, abril) y Europa (Innsbruck (Austria), junio). Otros de los principales actos mundiales del AIP fueron los siguientes:

- El lanzamiento y acto paralelo del AIP – Secretaría de las Naciones Unidas, 18 de octubre de 2007,
- La exposición sobre la papa – Secretaría de las Naciones Unidas y Consejo y Conferencia de la FAO, octubre – noviembre de 2007,
- La ciencia de la papa para los pobres – Desafíos para el nuevo milenio. Cuzco (Perú), del 25 al 28 de marzo de 2008,
- La Conferencia mundial sobre la papa – Nueva Delhi (India), diciembre de 2008,
- La celebración de final de año del AIP el 12 de diciembre de 2008, y la exposición sobre la papa, en la FAO, Roma (Italia), diciembre de 2008 – enero de 2009.

Puede consultarse el calendario completo del AIP en su sitio web en la dirección siguiente: [www.potato2008.org](http://www.potato2008.org).

13. **Diálogo internacional sobre los desafíos y las posibilidades de la papa.** Los resultados y las recomendaciones de los actos mundiales del AIP se trasladaron a las principales reuniones internacionales de científicos y profesionales del sector de la papa, como por ejemplo:

- La tercera Conferencia internacional sobre el tizón tardío, organizada bajo los auspicios de la Academia China de Ciencias Agrícolas, celebrada en Beijing (China), del 3 al 6 de abril de 2008.
- La Conferencia sobre la papa en Asia sudoriental, organizada por la FAO en Bangkok (Tailandia), el 6 de mayo de 2008.
- La 17.<sup>a</sup> Conferencia trienal de la Asociación Europea para la Investigación de la Patata (EAPR), celebrada en Brasov (Rumanía), del 6 al 10 de julio de 2008.
- La Conferencia sobre “Mejora de la producción internacional de la papa” celebrada por el Instituto escocés de investigaciones agrícolas, el 8 de agosto de 2008 en Dundee (Escocia).
- El Taller internacional sobre el fortalecimiento de la cadena de valor de la papa en los países en desarrollo, organizado conjuntamente por el Fondo Común para los Productos Básicos bajo los auspicios de la FAO en Roma (Italia), del 10 al 12 de noviembre de 2008.
- El 23.<sup>º</sup> Congreso de la Asociación Latinoamericana de la Papa (ALAP), celebrada en Mar de Plata (Argentina), del 30 de noviembre al 5 de diciembre de 2008.
- El 7.<sup>º</sup> Congreso Mundial de la Papa, celebrado en Christchurch (Nueva Zelanda), del 22 al 25 de marzo de 2009.

14. **Concurso mundial de fotografía.** El concurso mundial de fotografía del AIP “*Enfoque en un alimento mundial*” se concibió como parte de una extensa campaña de divulgación. El concurso destacaba la función de la papa como fuente de alimento, empleo e ingresos en los países en desarrollo. Sensibilizaba a la sociedad a través de fotografías que ilustraban la importancia de la papa en la lucha contra el hambre y la pobreza. Más de 2 000 trabajos procedentes de 90 países participaron en el concurso, cuyo jurado estuvo formado por un grupo de fotógrafos profesionales y expertos en la papa.

15. **Recomendaciones.** La conmemoración del AIP confirmó que la papa sigue desempeñando una función cada vez más importante como cultivo alimentario mundial y que miles de millones de personas en todo el mundo seguirán dependiendo de ella como alimento básico. El aumento sostenible de la producción de papa —un factor decisivo para lograr el Objetivo de Desarrollo del Milenio de reducir el hambre y la pobreza— necesitará seguir reflexionando y debatiendo sobre los problemas y desafíos a los que se enfrentan los sistemas basados en la papa y sus entornos. En la Conferencia Mundial sobre la Papa celebrada

conjuntamente por la FAO y el CIP en Cuzco (Perú), en marzo de 2008, se formularon recomendaciones relativas al desarrollo de la papa en tres tipologías económicas distintas en el mundo en desarrollo, expuestas en el *Informe sobre el desarrollo mundial 2008* del Banco Mundial:

- **Economías basadas en la agricultura:** Las economías que siguen dependiendo de la agricultura, principalmente en África, se caracterizan por una concentración de la pobreza en las zonas rurales donde la papa se cultiva para consumo doméstico en primer lugar y luego para su venta en los mercados locales. Una prioridad de estos países es el intercambio de investigación y tecnología para prestar apoyo a una revolución de la productividad sostenible y establecer vínculos entre los productores y los mercados de productos básicos nacionales y regionales. Para incrementar la productividad, la investigación para el desarrollo debe avanzar en la resolución de problemas difíciles de resolver, como por ejemplo la falta de papa con semilla limpia, las enfermedades como el tizón tardío y los virus, y los problemas de almacenamiento.
- **Economías en transformación:** En muchos países de África, Asia y el Cercano Oriente, los sistemas de la papa se caracterizan por explotaciones agrícolas muy pequeñas, de ordenación intensiva, y por una disparidad cada vez mayor entre la pobreza rural y urbana. El reto de estos países es conseguir una ordenación sostenible de sus sistemas intensivos, aumentando la productividad a la vez que se reduce al mínimo los riesgos para la salud y el medio ambiente. Aumentar la productividad agrícola es una estrategia práctica para mitigar la pobreza en países como China, que ha identificado las papas específicamente como vehículo para la reducción de la pobreza, y la India, que también ha declarado su intención de duplicar la producción de papa en los próximos cinco a diez años.
- **Economías urbanizadas:** En las economías urbanizadas típicas de América Latina, Asia Central y Europa Oriental, en donde la agricultura desempeña una reducida función económica, el reto es asegurar la sostenibilidad social y medioambiental de los sistemas basados en la papa, y establecer un vínculo entre los pequeños productores de papa y los nuevos mercados de alimentos. En muchos países, la producción de papa ha aumentado de manera importante en los tres últimos decenios y el incremento de la productividad se ha transformado en ingresos. Es necesario crear programas innovadores que conecten a los productores de papa en pequeña escala con los mercados urbanos, tanto nacionales como internacionales. Esto implica desarrollar nuevos sistemas de información de mercado basados en el producto, el manejo integrado de plagas y la mejora de la gestión después de la cosecha.

En todas las regiones se necesitarán políticas gubernamentales adecuadas en apoyo al desarrollo sostenible de la papa a fin de promover el desarrollo y la utilización de tecnologías y variedades de papa mejoradas. Es igualmente importante disponer de infraestructuras y accesibilidad a los insumos, crédito u otros incentivos que faciliten a los agricultores la adopción de prácticas recomendadas.

16. **Más allá del AIP 2008.** El Año Internacional de la Papa ha ayudado a incrementar la sensibilización sobre la papa y el apoyo a su desarrollo. En concreto, ha puesto de manifiesto la contribución que la papa está haciendo ya al desarrollo y a la seguridad alimentaria en África, Asia y América Latina, en donde ésta se ha convertido en un alimento básico y cultivo comercial importante. Pero para seguir avanzando es necesario aumentar la productividad, la rentabilidad y la sostenibilidad de los sistemas de explotación agrícola y la industria basados en la papa, así como fortalecer el compromiso de la comunidad internacional con el desarrollo agrícola y rural. Después de 2008, el AIP servirá como elemento catalizador para los programas de desarrollo de la papa a nivel mundial que puedan realizar una contribución real a la lucha contra el hambre y la pobreza.